

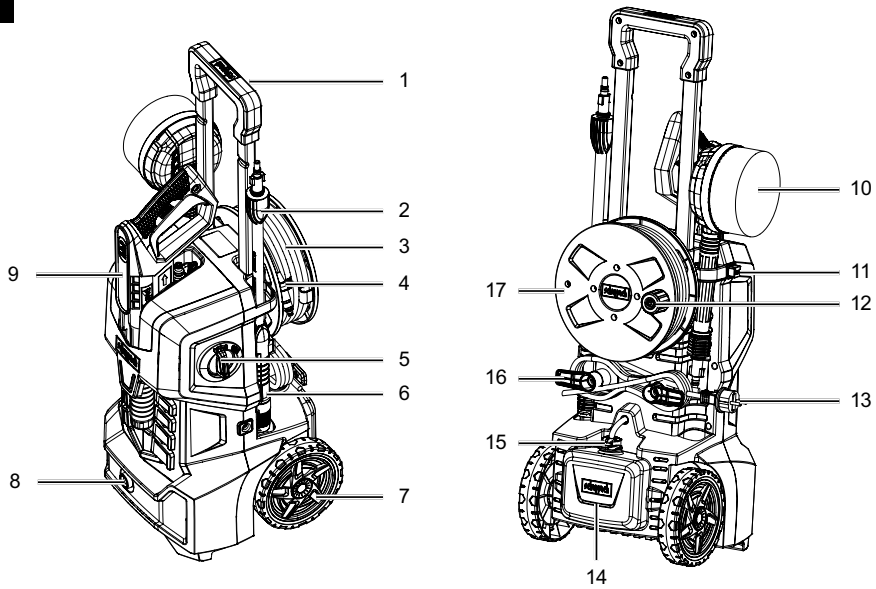
Art.Nr.
5907735901
AusgabeNr.
5907735901_0301
Rev.Nr.
12/03/2025



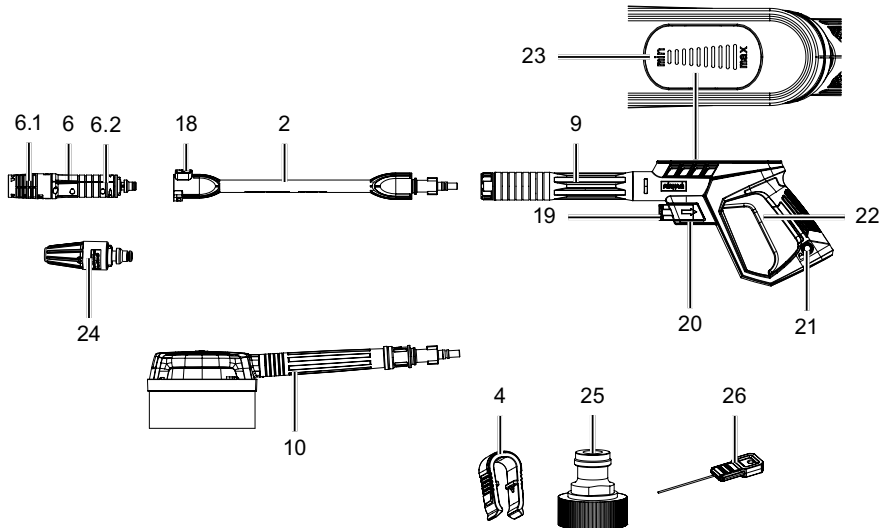
HCE3000

GB	Electrical high-pressure cleaner Originalbetriebsanleitung	3
RU	Электрическая мойка высокого давления Перевод оригинального руководства по эксплуатации.	15

1



2



Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.
	The product must not be connected directly to the public drinking water network.
	Do not direct the high-pressure jet towards any persons, animals, active electrical equipment or the product itself.
	Protection class II (double insulation)
	The product complies with the applicable European directives.
Attention!	We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	6
2. Product description (Fig. 1 + 2)	6
3. Scope of delivery (fig. 1 + 2).....	6
4. Proper use	7
5. Safety instructions	7
6. Residual risks	8
7. Technical data.....	9
8. Unpacking.....	9
9. Before commissioning	10
10. Assembly (Fig. 1 + 2).....	10
11. Starting operation (Fig. 1 + 2).....	10
12. Transport (Fig. 1)	11
13. Cleaning and maintenance.....	12
14. Storage (Fig. 1)	12
15. Storage (Fig. 1)	12
16. Repair & ordering spare parts	13
17. Disposal and recycling.....	13
18. Troubleshooting	14
19. Declaration of conformity	30

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Product description (Fig. 1 + 2)

1. Bow-type handle
2. Lance
3. High-pressure hose
4. Fastening clip
5. On/off switch
6. Variable nozzle
 - 6.1 Nozzle tip
 - 6.2 Pressure regulator
7. Wheels
8. Water connection
9. Spray gun
10. Rotating brush
11. Release button for U-shaped handle
12. Winding knob for hose reel
13. Mains cable
14. Cleaning agent container
15. Sealing cap with suction hose
16. Holder for mains connection cable
17. Hose reel
18. Nozzle release button
19. Unlocking knob
20. Spray gun high-pressure hose connection
21. Locking button
22. Actuation lever
23. Operating pressure indicator
24. Turbo nozzle
25. Water connection coupling
26. Nozzle cleaning needle

3. Scope of delivery (fig. 1 + 2)

Item	Quantity	Designation
	1x	Electrical high-pressure cleaner
2	1x	Lance
3	1x	High-pressure hose (pre-fitted)
4	1x	Fastening clip
6	1x	Variable nozzle
9	1x	Spray gun

10	1x	Rotating brush
14	1x	Cleaning agent tank (pre-fitted)
24	1x	Turbo nozzle
25	1x	Water connection coupling
26	1x	Nozzle cleaning needle
	1x	Operating manual

4. Proper use

The electrical high-pressure cleaner is used:

- For cleaning machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden tools, etc. with high-pressure water jets.
- With original accessories and spare parts.
- In compliance with the manufacturer's instructions for the object to be cleaned.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. Safety instructions

General safety instructions

- The product shall not be used by children. Children should not be left unattended, to ensure they do not play with the power tool.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the product and understand the resultant hazards.
- Persons who are unfamiliar with the operating manual may not operate the product.
- High-pressure cleaners shall not be operated by untrained persons.
- In the event of a disruption or fault during use, switch the product off immediately and pull out the mains plug. Then read the Troubleshooting chapter.

Working with the product

⚠ Caution! It will help you avoid accidents and injuries:

High-pressure cleaners can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the product itself.

- Only use the product upright and on a level and stable surface.
- Do not direct the jet at yourself or others to clean clothing or footwear.
- Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect against splashing water or dirt.
- Do not use the product when other people are in range unless they are wearing protective clothing.
- Keep children away from the running engine.
- Do not use the product in the vicinity of combustible fluids or gases. There is a risk of fire or explosion if disregarded.
- Do not spray flammable liquids. There is a risk of explosion.
- If you come into contact with cleaning agent, rinse with plenty of clean water.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.

⚠ Caution! In this way you avoid damage to the product and any personal injury resulting from it:

- Do not work with a damaged, incomplete or modified product without the consent of the manufacturer. Before commissioning, have a specialist check that the required electrical protective measures are in place.
- Do not use the product if the mains connection cable, the water supply hose or other important parts such as the high-pressure hose or the spray gun, are damaged.
- Protect the product against frost and running dry.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for machine safety. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- To ensure machine safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
- The product may only be opened by an authorised electrician. In the event of repair, always contact our service centre.

Electrical safety

⚠ Caution! To avoid accidents and injuries due to electric shock:

- If an extension lead is used, the plug and coupling must be watertight.

⚠ Unsuitable extension cables could be dangerous. There is a risk of persons being injured due to electric shock.

- Protect the electrical plug connections from moisture.
- If there is a risk of flooding, fit the plug connections in the flood-proof area.
- Ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the type plate.
- The mains connection must be carried out by an experienced electrician and meet the requirements of IEC 60364-1.
- Electrical connections must be made by an electrician in accordance with all local and national regulations.
- Only connect the product to a socket outlet with an RCD (residual current device) with a tripping current of no more than 30 mA.
- Before each use, check the product, mains connection cable and connectors for damage.

- If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards
- Do not use the mains connection cable to pull the plug out of the outlet. Protect the mains connection cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fasten the product by the mains connection cable.
- Unsuitable extension cables could be dangerous. If an extension cable is used, it must be suitable for outside use, the connection must be dry and must be raised off the ground. It is recommended to use a cable drum for this, keeping the socket at least 60 mm above the floor. Check the cable for damage.
- Pull out the mains plug before all work on the product, in work breaks and when not in use.
- Extension cables must not have a smaller conductor cross-section than $2 \times 2.5 \text{ mm}^2$.
- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- To protect against electric shock, only operate the product in an upright, standing position.
- Always switch off the mains disconnecter if the machine is left unattended.

6. Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the power plug.

⚠ WARNING! This power tool generates an electro-magnetic field during operation.

This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

7. Technical data

AC motor	230-240V~ 50 Hz
Power	2400W
Length of mains connection cable	5 m
Length of high-pressure hose	8 m
Weight	10 kg
Protection class	II
Protection category	IPX5
Design pressure / working pressure (p)	120 bar (12 Mpa)
Max. permissible pressure (p max)	180 bar (18 Mpa)
Max. supply pressure (p max)	4 bar
Max. supply temperature (T in max)	50°C
Rated flow rate (Q)	5.5 l/min
Max. Flow rate (Q _{max})	8 l/min

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ WARNING! Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 60335-2-79.

Noise data

Sound pressure level L _{pA}	78 dB
Uncertainty K _{pA}	3 dB
Sound power level L _{WA}	93 dB
Sound power level, guaranteed L _{WA}	94 dB
Uncertainty K _{WA}	3 dB

Vibration parameters

Vibration a _n	≤ 2.5 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

The specified total vibration value and the specified noise emission value have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

⚠ WARNING! The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the electric tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

In accordance with the applicable regulations, the high-pressure cleaner must never be operated in the drinking water network without a system separator. A suitable system separator in accordance with EN 12729 type BA must be used.

Water that has flowed through a system separator backflow prevention device is considered non-potable. A system separator is available from specialist dealers.

A system separator (backflow preventer) prevents water and cleaning agent from flowing back into the drinking water pipe.

- Use a standard 1/2" garden hose with at least 5 m length for the water inlet. Do not exceed 30 m length.
- Use the product with a domestic water connection with at least 500 l/h flow rate.
- You can also use the product independently of the water supply (e.g. rain barrel) thanks to the integrated water suction function. This function can only be used with a suction hose with filter basket. A suction hose with filter basket is not included in the scope of delivery.

10. Assembly (Fig. 1 + 2)

1. Place the product upright on a level, firm surface.
2. Insert the coupling plug of the high-pressure hose (3) into the high-pressure hose connection of the spray gun (20) so that it latches into place. Make sure that the high-pressure hose (3) is not routed through the U-shaped handle (1).
3. Screw the coupling for the water connection (25) onto the water connection (8).

4. Use a garden hose with quick coupling (not included in the scope of delivery) and connect it to the water connection coupling (25).
5. Depending on the work you want to do, connect the lance (2) or the rotating brush (10) to the spray gun (9) by plugging it in and turning it (bayonet lock).
6. Once the lance (2) is mounted, connect either the variable nozzle (6) or the turbo nozzle (24) to the lance (2). To do this, insert the attachments into the lance (2) so that they latch into place. To remove the attachments, press the nozzle release button (18) on the front end of the lance (2) and pull the attachment off towards the front.

11. Starting operation (Fig. 1 + 2)

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Selecting attachments

Choose a suitable attachment depending on the work you need to do:

Variable nozzle (6): The variable nozzle (6) with its flat jet is particularly suitable for surface cleaning. You can adjust the width of the water jet by turning the nozzle tip (6.1). The working pressure can be adjusted by turning the pressure regulator (6.2).

In low-pressure operation, the variable nozzle (6) can also be used for spraying cleaning agents. The pressure set can be read off on the operating pressure indicator (23).

Turbo nozzle (24): With its rotating water jet, the turbo nozzle (24) is particularly suitable for removing stubborn dirt.

Rotating brush (10):

The rotating brush (10) is always used without applying pressure. It is suitable for cleaning smooth surfaces. The cleaning function results from the rotational movement and the water flow. If there is no water flow, the washing brush does not rotate.

11.1 Switching on

⚠ WARNING! Pay attention to the recoil force caused by the emergent water jet. Ensure that you have secure footing and hold the spray gun (9) firmly. Otherwise, you could injure yourself or others.

⚠ WARNING! If there are leaks in the water system, switch off the product immediately with the On/Off switch (5) and disconnect the product from the mains with the mains connection cable. There is a risk of electric shock! Start connecting the water connections again.

NOTE: Do not operate the product with a closed water tap. Running dry will damage the product.

1. Ensure that the high-pressure cleaner is switched off at the On/Off switch (5).
2. Plug the mains plug into the socket.
3. Open the water tap fully.
4. Switch the product on with the On/Off switch (5).
Always switch on the product only after you have connected all the water lines and they are leaktight. The motor switches on until the necessary pressure is built up. After pressure build-up, the motor switches off.
5. Unlock the trigger (22) with the unlocking button (21).
6. Press the trigger (22) on the spray gun (9). The product motor starts automatically.
7. By releasing the trigger (22), the product switches off, the high pressure in the system is maintained.

11.2 Using the hose reel (17)

Unrolling: Loosen the fastening clip (4) and pull the required length of high-pressure hose (3) off the hose reel (17). It is not necessary to unwind the high-pressure hose (3) completely.

Rolling up: Roll up the high-pressure hose (3) using the hose reel winding button (12). Fasten the end of the high-pressure hose (3) with the fastening clip (4).

11.3 Use of cleaning agents

NOTE: Use only cleaning agents that are suitable for use in high-pressure cleaners.

1. To fill the cleaning agent tank (14), pull it out of the holder on the high-pressure cleaner.
2. Remove the sealing cap with suction hose (15) from the cleaning agent tank (14).
3. Fill the cleaning agent tank (14) with suitable cleaning agent.
4. Fit the cap with suction hose (15) and put the cleaning agent tank (14) back into the holder on the high-pressure cleaner.
5. Use the variable nozzle (6) in low pressure mode or the rotating brush (10). The cleaning agent is drawn in automatically.

11.4 Stop operation

1. After working with cleaning agents, rinse the system with clean water. To do this, remove the cleaning agent tank (14).
2. Switch the product off with the On/Off switch (5). Pull out the mains plug.
3. Turn off the water tap.
4. Disconnect the high-pressure cleaner from the water supply.
5. Press the trigger (22) of the spray gun (9) to release the existing pressure in the system.

11.5 Self-priming function

You can also use the product independently of the water supply (e.g. rain barrel) thanks to the integrated water suction function. This function can only be used with a suction hose with filter basket (not included in the scope of delivery).

⚠ WARNING! The product itself must not be immersed in the open water source. There is a risk of persons being injured due to electric shock.

1. Plug the suction hose with filter basket onto the water connection coupling (25).
2. Hang the end with the filter basket into the water extraction point. Make sure you have a sufficient water supply and a safe water supply.

NOTE: Running dry will damage the product.

3. Remove the lance (2) from the spray gun (9). Press the trigger (22) of the spray gun (9) and only then switch on the product.
4. The product starts to draw in water and the air can escape.
5. When there is no more air in the product, you can release the trigger (22) of the spray gun (9). You can connect the attachment of your choice to the spray gun (9).

NOTE: The product should not be higher than the water take-off point.

12. Transport (Fig. 1)

With the U-shaped handle (1) extended, you can transport the product comfortably.

1. Pull out the U-shaped handle: Press the release button for the U-shaped handle (11) and pull the handle (1) upwards.
2. Push in the U-shaped handle: Press the release button for the U-shaped handle (11) and push the handle (1) downwards.

13. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! Disconnect the mains plug before any work on the product. This includes connecting to the water supply or trying to fix leaks.

There is a risk of electric shock or injury from moving parts.

13.1 Maintenance

The high-pressure cleaner is maintenance-free.

13.2 Cleaning

⚠ WARNING! Do not spray the product with water or clean it under running water. There is a danger of electric shock and the product could be damaged.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of an electric shock.

You can remove foreign objects from clogged nozzles with the nozzle cleaning needle (26).

Rinse the nozzles with water to remove foreign objects.

14. Storage (Fig. 1)

- Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
- Wind the mains cable (13) onto the holder for the mains connection cable (16).
- The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.
- Store the product in its original packaging.
- Cover the product to protect it from dust or moisture.
- Store the operating manual with the product.

15. Storage (Fig. 1)

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- Given unfavourable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is only intended for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance of "Z" ($Z_{\max} = 0.471 \Omega$), or
 - b) have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable.

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor:

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

16. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts. Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories	Article no.
Patio cleaner	5907702701
Cleaning agent container	5907702704
Kärcher adapter	5907702706
Pipe cleaning hose	5907702709
Lance	5907705006
Variable nozzle	5907702012
Turbo nozzle	5907702013
90° turbo nozzle	5907702705
Intake set	7907713708
Rotating brush	5907702703
Washing brush	5907702702

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Carbon brushes, washing brush

* may not be included in the scope of delivery!

17. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- For additional take-back conditions of the manufacturers and distributors, please contact the respective customer service.
- In the case of delivery of a new electrical device by the manufacturer to a private household, the latter may arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end-user. Get in contact with the manufacturer's customer service.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

18. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Heavy pressure fluctuations.	Nozzle dirty or clogged.	Rinse the nozzle with water. If necessary, clean the nozzle bore with the nozzle cleaning needle (26).
Product does not run.	Product switched off. On/off switch (5) switched off.	Switch the product on with the On/Off switch (5).
	Damaged mains connection cable.	Switch the product off and disconnect from the mains. Check for mains connection cable for damage. If necessary, have the mains connection cable replaced by an authorised specialist.
	Faulty power supply.	Check the electrical system for compliance with the specifications on the type plate.
Product has no pressure.	Water supply line pressure drop.	Check the water supply.
Leaks in the water system.	Connections not fitted correctly.	Switch the product off and disconnect from the mains. Connect the product to the water lines again.

Значение символов на изделии

В данном руководстве используются символы, чтобы привлечь ваше внимание к потенциальным опасностям. Необходимо полностью понимать символы безопасности и сопровождающие их пояснения. Предупреждения сами по себе не устраняют опасность и не могут заменить надлежащие меры по предотвращению несчастных случаев.

	Предупреждение. Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травмы.
	Используйте средства защиты органов слуха. Чрезмерный шум может привести к потере слуха.
	Надевайте защитные очки. Искры, образующиеся во время работы, а также осколки, стружка и пыль, выбрасываемые изделием, могут стать причиной потери зрения.
	Не подключайте изделие напрямую к общественной сети питьевого водоснабжения.
	Не направляйте струю высокого давления на людей, животных, работающее электрооборудование или само изделие.
	Класс защиты II (двойная изоляция)
	Изделие соответствует применимым европейским директивам.
 Внимание!	Этим символом в данном руководстве по эксплуатации отмечены пункты, которые влияют на вашу безопасность.

содержание:

страница:

1.	Введение	17
2.	Описание продукта (рис. 1 + 2).....	17
3.	Комплект поставки (рис. 1 + 2).....	18
4.	Правильное использование.....	18
5.	Инструкции по технике безопасности.....	18
6.	Остаточные риски	20
7.	Технические данные	20
8.	Распаковка	21
9.	Перед первым использованием.....	21
10.	Сборка (рис. 1 + 2)	22
11.	Начало работы (рис. 1 + 2)	22
12.	Транспортировка (рис. 1)	24
13.	Чистка и обслуживание	24
14.	Хранение (рис. 1)	24
15.	Хранение (рис. 1)	24
16.	Ремонт и заказ запасных частей	25
17.	Утилизация и переработка.....	26
18.	Устранение неисправностей.....	27

1. Введение

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового изделия приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание.

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный изделию или вызванный изделием, возникший в результате:

- неправильного обращения;
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- применения не по назначению;
- отказов в работе электрической системы в случае несоблюдения электрических правил и положений Немецкой ассоциации электрических, электронных и информационных технологий (VDE): 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Примечание.

Перед установкой и первым использованием устройства внимательно прочтите весь текст руководства по эксплуатации.

Данное руководство по эксплуатации призвано помочь вам ознакомиться с изделием и использовать его по назначению.

В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации изделия, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы изделия.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации изделия в вашей стране.

Всегда держите упаковку с руководством по эксплуатации вместе с электроинструментом и храните его в пластиковом чехле для защиты от грязи и влаги. Весь обслуживающий персонал должен ознакомиться с руководством и строго соблюдать его во время работы.

Изделие может использоваться только персоналом, прошедшим обучение по его использованию и проинструктированным о связанных с ним опасностях.

Это изделие могут использовать лица, достигшие установленного минимального возраста.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, и отдельных правил вашей страны, необходимо также соблюдать общепризнанные технические правила, касающиеся эксплуатации подобных изделий.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие из-за несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

2. Описание продукта (рис. 1 + 2)

1. U-образная рукоятка
2. Удлинитель
3. Держатель шланга
4. Крепежный зажим
5. Переключитель
6. Регулируемая форсунка(сопло)
- 6.1 Наконечник форсунки(сопла)
- 6.2 Регулятор давления
7. Колеса
8. Водопроводный патрубок
9. Распылительный пистолет
10. Вращающаяся щетка
11. Кнопка разблокировки U-образной ручки
12. Рукоятка катушки для шланга
13. Кабель сетевого подключения
14. Контейнер для чистящего средства
15. Уплотнительная крышка со всасывающим шлангом
16. Держатель для кабеля питания
17. Катушка для шланга
18. Кнопка разблокировки форсунки(сопла)
19. Ручка разблокировки
20. Соединение держателя шланга для распылительного пистолета
21. Кнопка блокировки
22. Рычаг включения

- 23. Индикатор рабочего давления
- 24. Турбофорсунка(сопло усиленного давления)
- 25. Муфта для водопроводного патрубка
- 26. Игла для очистки форсунок(сопел)

3. Комплект поставки (рис. 1 + 2)

Позиция	Количество	Обозначение
	1x	Электрический очиститель высокого давления
2	1x	Удлинитель
3	1x	Держатель шланга (предварительно установлен)
4	1x	Крепежный зажим
6	1x	Регулируемая форсунка(сопло)
9	1x	Распылительный пистолет
10	1x	Вращающаяся щетка
14	1x	Бак для чистящего средства (предварительно установлен)
24	1x	Турбофорсунка(сопло усиленного давления)
25	1x	Муфта для водопроводного патрубка
26	1x	Игла для очистки форсунок(сопел)
	1x	Руководство по эксплуатации

4. Правильное использование

Электрический очиститель высокого давления применяется:

- для очистки машин, транспортных средств, зданий, инструментов, фасадов, террас, садового инвентаря и т. д. струями воды высокого давления;
- с оригинальными аксессуарами и запасными частями;
- в соответствии с инструкциями производителя очищаемого объекта.

Изделие можно использовать только по назначению. Любое другое использование недопустимо. Пользователь или оператор, а не производитель, несет ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования.

К целевому применению также относится соблюдение правил техники безопасности, инструкций по сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации.

Лица, эксплуатирующие и обслуживающие изделие, должны быть ознакомлены с руководством и проинформированы о потенциальных опасностях. Ответственность производителя и возникшие в результате этого убытки исключаются в случае внесения изменений в изделие.

Изделие можно эксплуатировать только с оригинальными деталями и аксессуарами от производителя.

Необходимо соблюдать требования производителя по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, а также размеры, указанные в технических данных.

Обратите внимание, что наша продукция не предназначена для использования в коммерческих или промышленных целях. Мы не даем никаких гарантий, если продукт используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием или неправильной эксплуатацией данного устройства.

5. Инструкции по технике безопасности

Общие правила техники безопасности

- Изделие не должно использоваться детьми. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с электроинструментом.
- Изделие может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли обучение по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом опасности.
- Лица, не знакомые с руководством по эксплуатации, не должны использовать изделие.
- Неподготовленные лица не должны использовать очистители высокого давления.

- В случае возникновения сбоев или неисправностей во время использования немедленно выключите изделие и выньте вилку из розетки. После этого прочитайте раздел «Устранение неполадок».

Работа с изделием

⚠ Осторожно! Данная информация поможет вам избежать несчастных случаев и травм.

Очистители высокого давления могут представлять опасность при неправильном использовании. Не направляйте струю высокого давления на людей, животных, работающее электрооборудование или само изделие.

- Используйте изделие только в вертикальном положении, на ровной и устойчивой поверхности.
- Не направляйте струю на себя или других людей для очистки одежды или обуви.
- Надевайте подходящую защитную одежду и защитные очки для защиты от брызг воды и грязи.
- Не используйте изделие, если в зоне его действия находятся другие люди, если только они не носят защитную одежду.
- Не подпускайте детей к работающему двигателю.
- Не используйте изделие вблизи горючих жидкостей или газов. При несоблюдении этого требования существует риск возгорания или взрыва.
- Не распыляйте легковоспламеняющиеся жидкости. Существует риск взрыва.
- При попадании чистящего средства на кожу промойте ее большим количеством чистой воды.
- Храните изделие в сухом и недоступном для детей месте.

⚠ Осторожно! Соблюдая эти правила, вы избежите повреждения изделия и любых травм, которые могут возникнуть в результате следующего:

- Не работайте с поврежденным, некомплектным или модифицированным изделием без согласия производителя. Перед первым использованием обратитесь к специалисту для проверки соблюдения необходимых мер электробезопасности.
- Не используйте изделие, если поврежден кабель питания, шланг подачи воды или другие важные детали, такие как держатель шланга или распылительный пистолет.

- Защищайте изделие от мороза и не допускайте его работы в режиме сухого хода.
- Держатели шланга, арматура и муфты важны для безопасности изделия. Используйте только держатели шланга, арматуру и муфты, рекомендованные производителем.
- Для обеспечения безопасности изделия используйте только оригинальные запасные части от производителя или запасные части, одобренные производителем.
- Изделие может быть открыто только уполномоченным электриком. В случае ремонта всегда обращайтесь в наш сервисный центр.

Электробезопасность

⚠ Осторожно! Во избежание несчастных случаев и травм, вызванных поражением электрическим током:

- Если используется удлинитель, вилка и соединение должны быть водонепроницаемыми.

⚠ Неподходящие удлинители могут быть опасны. Существует риск получения травм в результате поражения электрическим током.

- Защищайте электрические штепсельные соединения от влаги.
- Если существует риск затопления, установите штепсельные соединения в зоне, защищенной от затопления.
- Убедитесь, что напряжение сети соответствует данным, указанным на заводской табличке.
- Подключение к сети должно осуществляться опытным электриком и соответствовать требованиям стандарта IEC 60364-1.
- Электрические соединения должны выполняться электриком в соответствии со всеми местными и национальными нормами.
- Подключайте изделие только к розетке, оборудованной УЗО (устройством защитного отключения) с током срабатывания не более 30 мА.
- Перед каждым использованием проверяйте изделие, кабель питания и разъемы на предмет повреждений.
- Если кабель питания поврежден, то его должен заменить производитель, персонал службы поддержки клиентов или лицо с аналогичной квалификацией, чтобы избежать рисков.

- Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить вилку от розетки. Защищайте кабель питания от воздействия тепла, масла и острых краев.
- Не используйте кабель питания для переноски или закрепления изделия.
- Неподходящие удлинители могут быть опасны. Если используется удлинительный кабель, он должен быть пригоден для использования вне помещений, а соединение должно быть сухим и должно быть приподнято над землей. Для этого рекомендуется использовать кабельный барабан, расположив розетку на высоте не менее 60 мм от пола. Проверьте кабель на наличие повреждений.
- Перед началом любых работ с изделием, во время перерывов в работе и когда оно не используется, отсоединяйте вилку от розетки.
- Удлинительные кабели не должны иметь поперечное сечение проводника меньше 2 x 2,5 мм².
- Носите прочную обувь для защиты от поражения электрическим током.
- Для защиты от поражения электрическим током эксплуатируйте изделие только в вертикальном положении.
- Всегда выключайте сетевой выключатель, если оставляете машину без присмотра.

6. Остаточные риски

Данное изделие изготовлено в соответствии с современными и общепризнанными правилами техники безопасности. Однако в процессе эксплуатации могут возникнуть отдельные остаточные риски.

Несмотря на использование по назначению, определенные факторы риска не могут быть полностью устранены. В связи с конструкцией и компоновкой машины сохраняются следующие риски:

- Опасность для здоровья из-за электрического тока при использовании ненадлежащих электрических соединительных кабелей.
- Повреждение слуха, если не использовать подходящие средства защиты органов слуха.
- При этом, несмотря на соблюдение всех мер предосторожности, некоторые неочевидные остаточные риски всё еще могут сохраняться.
- Остаточные риски можно свести к минимуму, если соблюдать инструкции по технике безопасности и использовать изделие исключительно по назначению, а также если следовать руководству по эксплуатации в целом.

- Перед выполнением настройки или технического обслуживания отпустите кнопку запуска и отсоедините вилку от розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

7. Технические данные

Электродвигатель переменного тока	230–240В~50 Гц
Мощность	2400 Вт
Длина кабеля питания	5 м
Длина держателя шланга	8 м
Вес	10 кг
Класс защиты	II
Степень защиты	IPX5
Расчетное давление/ рабочее давление (p)	120 бар (12 МПа)
Максимально допустимое давление (p макс)	180 бар (18 МПа)
Макс. давление подачи (p макс)	4 бара
Макс. температура подачи (макс. темп.)	50°C
Номинальный расход (Q)	5,5 л/мин
Макс. расход (Q _{макс})	8 л/мин

Возможны технические изменения!

Шум и вибрация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Шум может иметь серьезные последствия для вашего здоровья. Если уровень шума от машины превышает 85 дБ, вам и находящимся поблизости людям следует использовать средства для защиты органов слуха.

Значения шума и вибрации определены в соответствии со стандартом EN 60335-2-79.

Данные о шуме	
Уровень звукового давления L_{pA}	78 дБ
Погрешность K_{pA}	3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{WA}	93 дБ
Уровень звуковой мощности, гарантированный L_{WA}	94 дБ
Погрешность K_{WA}	3 дБ
Параметры вибрации	
Вибрация a_h	$\leq 2,5 \text{ м/с}^2$
Погрешность K	$1,5 \text{ м/с}^2$

Указанные значения общего уровня вибрации и уровня шума были измерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанные значения общего уровня шума и вибрации также могут быть использованы для первоначальной оценки нагрузки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Значения уровня шума и вибрации могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от типа и способа использования электроинструмента, а также от типа обрабатываемой заготовки.

Постарайтесь свести уровень стресса к минимуму. Например, ограничьте время работы. При этом необходимо учитывать все части рабочего цикла (например время, когда электроинструмент выключен, или время, когда он включен, но не работает под нагрузкой).

8. Распаковка

- Откройте упаковку и осторожно извлеките изделие.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортные защитные приспособления (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.

- Проверьте изделие и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке. В случае возникновения жалоб необходимо немедленно уведомить перевозчика. Претензии, предъявляемые по прошествии длительного времени, приниматься не будут.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.
- Перед первым использованием ознакомьтесь с изделием с помощью руководства по эксплуатации.
- При выборе аксессуаров, а также изнашиваемых деталей и запасных частей используйте только оригинальные детали. Запасные части можно приобрести у специализированного дилера.
- При заказе укажите наш артикул, а также тип изделия и год его производства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изделие и упаковочный материал не являются детскими игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

9. Перед первым использованием

В соответствии с действующими нормами очиститель высокого давления в коем случае не должен эксплуатироваться в сети питьевого водоснабжения без системного сепаратора. В соответствии со стандартом EN 12729 тип ВА необходимо использовать подходящий системный сепаратор.

Вода, прошедшая через устройство предотвращения обратного потока системного сепаратора, считается непригодной для питья. Системный сепаратор можно приобрести у специализированных дилеров.

Системный сепаратор (предохранитель от обратного потока) предотвращает попадание воды и чистящего средства обратно в водопроводную трубу.

- Для подачи воды используйте стандартный садовый шланг диаметром $\frac{1}{2}$ дюйма и длиной не менее 5 м. Длина не должна превышать 30 м.
- Используйте изделие при подключении к бытовому водопроводному патрубку с расходом не менее 500 л/ч.

- Изделие также можно использовать независимо от источника водоснабжения (например, используя бочку для сбора дождевой) благодаря встроенной функции всасывания воды. Эту функцию можно использовать только с помощью всасывающего шланга с фильтрующей сеткой. Всасывающий шланг с фильтрующей сеткой в комплект поставки не входит.

10. Сборка (рис. 1 + 2)

1. Установите изделие вертикально на ровную, твердую поверхность.
2. Вставьте соединительную втулку держателя шланга (3) в штуцер держателя шланга распылительного пистолета (20) так, чтобы она зафиксировалась щелчком. Убедитесь, что держатель шланга (3) не проходит через U-образную ручку (1).
3. Установите муфту для подключения воды (25) на водопроводный патрубок (8).
4. Используйте садовый шланг с быстроразъемным соединением (не входит в комплект поставки) и подсоедините его к муфте для водопроводного патрубка (25).
5. В зависимости от работы, которую вы собираетесь выполнить, подсоедините удлинитель (2) или вращающуюся щетку (10) к распылительному пистолету (9), вставив соответствующий аксессуар в отверстие и повернув его (байонетный замок).
6. После установки удлинителя (2) подсоедините к копыю (2) либо регулируемую форсунку(сопло) (6), либо Турбофорсунку(сопло усиленного давления) (24). Для этого вставьте насадки в удлинитель (2) так, чтобы они зафиксировались на месте. Чтобы снять форсунку(сопла), нажмите кнопку разблокировки форсунки(сопла) (18) на переднем конце удлинителя (2) и потяните форсунку(сопло) вперед.

11. Начало работы (рис. 1 + 2)

⚠ Внимание!

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

Выбор насадок

Выберите подходящую насадку в зависимости от предстоящей работы.

Регулируемая форсунка(сопло) (6) Регулируемая форсунка (6) с плоской струей особенно подходит для очистки поверхностей. Ширину струи воды можно регулировать поворотом наконечника форсунки(сопла) (6.1). Рабочее давление можно регулировать поворотом регулятора давления (6.2).

При работе под низким давлением регулируемую форсунку(сопло) (6) можно также использовать для распыления чистящих средств.

Установленное давление можно определить по индикатору рабочего давления (23).

Турбофорсунка(сопло усиленного давления) (24) Турбофорсунка(сопло усиленного давления) (24) с вращающейся струей воды особенно подходит для удаления стойких загрязнений.

Вращающаяся щетка (10)

Вращающаяся щетка (10) всегда используется без давления. Подходит для очистки гладких поверхностей. Очистка осуществляется благодаря вращательному движению и потоку воды. Если потока воды нет, моющая щетка не вращается.

11.1 Включение

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обращайте внимание на силу отдачи, вызванную выходящей струей воды. Убедитесь, что вы приняли устойчивое положение и крепко держите распылительный пистолет (9). В противном случае вы можете нанести травму себе или другим людям.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При обнаружении утечек в системе водоснабжения немедленно выключите изделие с помощью переключателя питания (5) и отсоедините изделие от кабеля питания. Существует опасность поражения электрическим током! Снова приступайте к подключению водопроводного патрубка.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте изделие с закрытым водопроводным краном. Работа в режиме сухого хода может повредить изделие.

1. Убедитесь, что очиститель высокого давления выключен с помощью переключателя (5).
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
3. Полностью откройте водопроводный кран.

4. Включите изделие с помощью переключателя (5). Всегда включайте изделие только после того, как все водопроводные соединения будут подключены и герметичны. Двигатель включается, когда достигается необходимое давление. После нарастания давления двигатель отключается.
5. Разблокируйте курок (22) с помощью кнопки разблокировки (21).
6. Нажмите на курок (22) на распылительном пистолете (9). Двигатель запускается автоматически.
7. При отпускании курка (22) изделие отключается, но высокое давление в системе сохраняется.

11.2 Использование катушки для шланга (17)

Разворачивание: ослабьте крепежный зажим (4) и вытяните держатель шланга (3) на необходимую длину из катушки для шланга (17). Полностью разматывать шланг высокого давления (3) не обязательно.

Сворачивание: сматывайте держатель шланга (3) с помощью кнопки намотки на катушке для шланга (12). Закрепите конец держателя шланга (3) с помощью крепежного зажима (4).

11.3 Использование чистящих средств

ПРИМЕЧАНИЕ. Применяйте только те чистящие средства, которые подходят для использования с очистителями высокого давления.

1. Чтобы наполнить бак для чистящего средства (14), вытащите его из держателя на очистителе высокого давления.
2. Снимите уплотнительную крышку со всасывающим шлангом (15) с бака для чистящего средства (14).
3. Заполните бак для чистящего средства (14) подходящим чистящим средством.
4. Установите крышку со всасывающим шлангом (15) и верните бак с чистящим средством (14) обратно в держатель на очистителе высокого давления.
5. Используйте регулируемую форсунку (сопло) (6) в режиме низкого давления или вращающуюся щетку (10). Чистящее средство подается автоматически.

11.4 Остановка работы

1. После работы с чистящими средствами промойте систему чистой водой. Для этого снимите бак для чистящего средства (14).
2. Выключите изделие с помощью переключателя (5). Выньте вилку из розетки.
3. Закройте водопроводный кран.
4. Отсоедините очиститель высокого давления от системы водоснабжения.
5. Нажмите на курок (22) распылительного пистолета (9), чтобы сбросить существующее давление в системе.

11.5 Функция самозаполнения

Изделие также можно использовать независимо от источника водоснабжения (например, используя бочку для сбора дождевой) благодаря встроенной функции всасывания воды. Эту функцию можно использовать только при наличии всасывающего шланга с фильтрующей сеткой (не входит в комплект поставки).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не погружайте изделие в источник открытой воды. Существует риск получения травм в результате поражения электрическим током.

1. Подключите всасывающий шланг с фильтрующей сеткой к муфте для водопроводного патрубка (25).
2. Разместите конец с фильтрующей сеткой в точке забора воды. Убедитесь, что имеется достаточный запас воды и надежная подача воды.

ПРИМЕЧАНИЕ. Работа в режиме сухого хода может повредить изделие.

3. Снимите удлинитель (2) с распылительного пистолета (9). Нажмите на курок (22) распылительного пистолета (9) и только после этого включите изделие.
4. Изделие начинает забирать воду и вместе с тем из него выходит воздух.
5. Когда в изделии больше не останется воздуха, можно отпустить курок (22) распылительного пистолета (9). К распылительному пистолету (9) можно присоединить любую насадку по вашему выбору.

ПРИМЕЧАНИЕ. Изделие не должно находиться выше точки забора воды.

12. Транспортировка (рис. 1)

Выдвижная U-образная ручка (1) облегчает процесс переноски изделия.

1. Вытянуть U-образную ручку: нажмите кнопку фиксатора U-образной ручки (11) и потяните ручку (1) вверх.
2. Сложить U-образную ручку: нажмите кнопку фиксатора U-образной ручки (11) и опустите ручку (1) вниз.

13. Чистка и обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением любых работ с изделием отключите вилку от розетки. К данным работам также относятся подключение к водопроводной сети и операции по устранению утечек.

Существует риск поражения электрическим током или получения травм от движущихся частей.

13.1 Обслуживание

Очиститель высокого давления не требует технического обслуживания.

13.2 Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не направляйте струю воды на изделие и не мойте его под проточной водой. Существует опасность поражения электрическим током. Также может быть повреждено само изделие.

- По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Протрите изделие чистой тканью или обдуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Рекомендуются очищать изделие сразу после использования.
- Регулярно очищайте изделие влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали изделия. Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь изделия. Попадание воды в изделие увеличивает риск поражения электрическим током.

Удалить посторонние предметы из засоренных форсунок можно с помощью иглы для очистки форсунок(сопла) (26).

Промойте форсунки(сопла), чтобы удалить посторонние предметы.

14. Хранение (рис. 1)

- Храните изделие и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте.
- Намотайте кабель питания (13) на держатель для кабеля питания (16).
- Оптимальная температура хранения — от 5 до 30 °C.
- Храните продукт в оригинальной упаковке.
- Накройте изделие, чтобы защитить его от пыли и влаги.
- Храните руководство по эксплуатации вместе с изделием.

15. Хранение (рис. 1)

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN. Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

- Изделие соответствует требованиям стандарта EN 61000-3-11 и подлежит специальным требованиям по подключению. Это означает, что использование в любых свободно выбираемых точках подключения не допускается.
- При неблагоприятных условиях электропитания изделие может вызвать временные колебания напряжения.
- Изделие предназначено исключительно для использования в точках подключения, которые
 - а) не превышают максимально допустимый импеданс сети «Z» ($Z_{\text{макс}} = 0,471 \text{ Ом}$) или
 - б) имеют длительную нагрузочную способность сети не менее 100 А на фазу.
- Как пользователь, вы обязаны убедиться, проконсультировавшись, при необходимости, с вашей электроэнергетической компанией, что точка подключения, в которой вы хотите эксплуатировать изделие, соответствует одному из двух упомянутых требований: а) или б).

Важная информация

В случае перегрузки двигатель автоматически отключится. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить.

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может происходить по следующим причинам:

- Точки давления, где соединительные кабели проходят через окна или двери.
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля.
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства.
- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки.
- Трещины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические кабели на предмет повреждений. При проверке на предмет повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электрической сети.

Электрические кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN. Используйте соединительные кабели одного назначения.

Обозначение назначения кабеля является обязательным.

Электродвигатель переменного тока:

- Напряжение сети должно быть 220–240 В~.
- Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

Тип подключения Y

Если необходимо заменить кабель питания, это должен сделать производитель или его представитель во избежание угроз безопасности.

16. Ремонт и заказ запасных частей

После ремонта или технического обслуживания убедитесь, что все детали, связанные с безопасностью, установлены и находятся в идеальном состоянии. Все части, которые могут причинить травму, должны храниться в местах, недоступных для детей и других людей.

Внимание! Согласно Закону об ответственности за качество продукции, принятому в Германии, производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего ремонта или использования неоригинальных запасных частей.

Такие работы должны выполняться сервисным центром или уполномоченными специалистами. Это также относится и к аксессуарам.

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на первой странице.

Подключение и ремонт

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Тип тока для двигателя
- Данные машины — заводская табличка
- Данные двигателя — заводская табличка

Заказ запасных частей

При заказе запасных частей предоставьте следующую информацию:

- Обозначение модели
- Номер товара
- Данные заводской таблички

Запасные части / аксессуары	Артикул №.
Очиститель для внутреннего дворика	5907702701
Контейнер для чистящего средства	5907702704
Адаптер Kärcher	5907702706
Шланг для очистки труб	5907702709
Удлинитель	5907705006
Регулируемая форсунка(сопло)	5907702012
Турбофорсунка(сопло усиленного давления)	5907702013
Турбофорсунка(сопло усиленного давления) 90°	5907702705
Впускной комплект	7907713708

Вращающаяся щетка	5907702703
Моющая щетка	5907702702

Информация по обслуживанию

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанному с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Изнашиваемые детали*: угольные щетки, моющая щетка

* может не входить в комплект поставки!

17. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании [ElektroG]



Электрические и электронные приборы не относятся к бытовым отходам, их следует собирать и утилизировать отдельно.

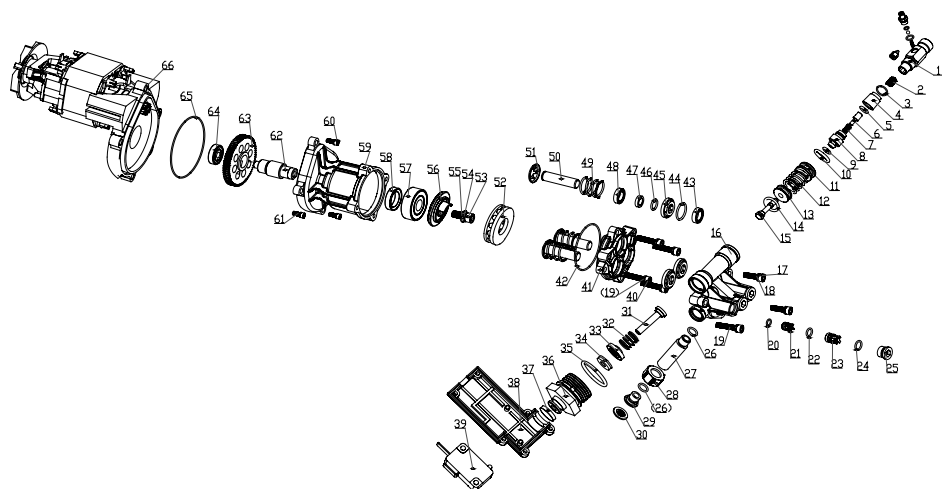
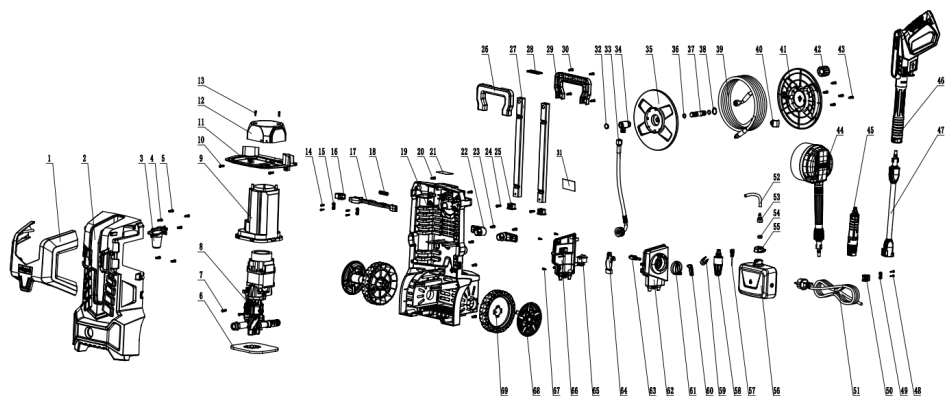
- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны).
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.
 - Для получения дополнительной информации об условиях возврата от производителей и дистрибьюторов обратитесь в соответствующую службу поддержки клиентов.
- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Свяжитесь со службой поддержки клиентов производителя.
- Данные заявления применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

18. Устранение неисправностей

В следующей таблице показаны признаки неисправностей и описаны меры по их устранению в случае, если ваше изделие работает некорректно. Если вам не удалось локализовать и устранить проблему, обратитесь в сервисную мастерскую.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Сильные колебания давления.	Форсунка(сопло) загрязнена или засорена.	Промойте форсунку(сопло) водой. При необходимости очистите отверстие форсунки(сопла) с помощью иглы для очистки форсунок(сопел) (26).
Изделие не работает.	Изделие отключается. Выключатель (5) выключен.	Включите изделие с помощью переключателя (5).
	Кабель питания поврежден.	Отключите изделие и отсоедините кабель от сети питания. Проверьте кабель питания на предмет повреждений. При необходимости замените кабель питания с помощью уполномоченного специалиста.
	Проблемы с электропитанием.	Проверьте электрическую систему на соответствие характеристикам, указанным на заводской табличке.
Нет давления.	Падение давления в линии подачи воды.	Проверьте подачу воды.
Утечка в системе водоснабжения.	Соединения установлены неправильно.	Отключите изделие и отсоедините кабель от сети питания. Снова подключите изделие к водопроводу.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

ELEKTRO-HOCHDRUCKREINIGER - HCE3000

ELECTRICAL HIGH-PRESSURE CLEANER - HCE3000

NETTOYEUR HAUTE PRESSION ÉLECTRIQUE - HCE3000

5907735901

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	☒ Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021; EN 62233:2008; EN 60335-2-79:2012; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 07.12.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламации в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.